



HelpAge

International

Мы имеем те же права

Что говорят пожилые женщины о своих правах на недискриминацию и равенство, на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

Содержание

3 Введение и резюме

4 1. Право на недискриминацию и равенство

- 4 1.1 Как пожилые женщины подвергаются дискриминации
- 6 1.2 Межсекторная дискриминация пожилых женщин
- 7 1.3 Что означает равенство для пожилых женщин
- 8 1.4 Меры, которые пожилые женщины считают, что правительство должно принять для обеспечения равенства
- 9 1.5 Нормативная основа для права на недискриминацию и равенство в пожилом возрасте

10 2. Право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

- 10 2.1 Виды насилия, жестокого обращения и пренебрежения, которым подвергаются пожилые женщины
- 12 2.2 Межсекторная дискриминация и насилие, жестокое обращение и пренебрежение в отношении пожилых женщин
- 12 2.3 Службы поддержки, к которым, по мнению пожилых женщин, они должны иметь доступ
- 13 2.4 Меры, которые, по мнению пожилых женщин, должны принимать правительства, чтобы предотвратить насилие, жестокое обращение и пренебрежение в пожилом возрасте
- 14 2.5 Нормативные рамки для права на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

15 Приложения



Jonas Wresch/HelpAge International - Colombia

HelpAge International - это глобальная сеть организаций, продвигающих права пожилых людей для того, чтобы они могли жить достойной, здоровой и безопасной жизнью.

Мы имеем те же права

Что говорят пожилые женщины о своих правах на недискриминацию и равенство, на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

Опубликовано HelpAge International
PO Box 70156, London WC1A 9GB, UK

Tel +44 (0)20 7278 7778
info@helpage.org
www.helpage.org

Registered charity no. 288180

Автор - Бриджет Слип
Координатор консультаций - Джемма Стowell

Фото на обложке - Малик Алымкулов,
ХелпЭйдж Интернэшнл Кыргызстан

Дизайн - TRUE www.truedesign.co.uk

 @HelpAge  HelpAge International

Copyright © HelpAge International 2017
Эта работа лицензируется в соответствии с лицензией
Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0,
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

Любые части этой публикации могут быть воспроизведены без разрешения в некоммерческих и образовательных целях.
Пожалуйста, четко укажите авторство HelpAge International и отправьте нам копию или ссылку.

ISBN 978-1-910743-23-2

Введение

Сами пожилые люди должны быть частью растущей дискуссии о правах человека. Это единственный способ обеспечить, чтобы дискуссия и ее результаты действительно отражали их опыт в области прав человека в пожилом возрасте.

С этой целью, пожилые женщины, участвующие в кампании «Пожилые призывают к действию» были приглашены принять участие в консультациях по правам, которые будут обсуждаться на восьмой сессии Рабочей группы открытого состава по проблемам старения (РГОС) в июле 2017 года, это:

- **право на недискриминацию и равенство**
- **право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения**

Почти 250 пожилых женщин из 19 стран приняли участие в консультациях. (Список стран см. в приложении 2). В консультациях участвовали только пожилые женщины, потому что мы хотели исследовать межсекторную дискриминацию, которой могут подвергаться пожилые женщины. Мы признаем, что пожилые мужчины также подвергаются эйджизму, дискриминации, насилию, жестокому обращению и пренебрежению. Акцент, сделанный на пожилых женщин, никоим образом не уменьшает важности продвижения и защиты прав всех пожилых людей независимо от их пола или каких-либо других характеристик.

Участникам было предложено ответить на вопросы, как в качестве отдельных лиц, так и в рамках групповых обсуждений. Их самих выбирали, поэтому их ответы не могут рассматриваться как репрезентативная выборка лиц, участвующих в кампании «Пожилые призывают к действиям», или пожилых женщин в целом. В отчете представлены темы и вопросы, поднятые участниками. Использованы собственные слова участников, их выражения и фразы, и их ответы не оценивались каким-либо образом. Исходя из их ответов, были сделаны рекомендации, направленные на нормативно-правовую базу каждого из этих двух прав.

Резюме

Пожилые женщины, живущие в различных социально-экономических условиях, заявили, что они подвергались дискриминации во многих сферах жизни, включая занятость, здравоохранение, финансовые услуги, программы развития, а также владение и распоряжение имуществом. Они заявили, что дискриминационные, вредные возрастные взгляды и практика особенно сильны в отношении овдовевших или одиноких пожилых женщин, пожилых женщин-инвалидов, сельских женщин и женщин-мигрантов. Они заявили, что равенство для них означает иметь равные права в соответствии с законом, как и равный доступ к возможностям и услугам на практике. В основе их понимания равенства была автономия, право участвовать в процессах принятия решений, делать личный выбор и свободно высказывать свое мнение.

Многие из пожилых женщин заявили, что они, или пожилые женщины, которых они знали, подвергались одной или нескольким формам насилия, жестокого обращения и пренебрежения. Они в совокупности описывали широкий спектр видов насилия, жестокого обращения и пренебрежения, правонарушителей и условий, как частных, происходивших дома, так и публичных, например, в общественном транспорте или в медицинских учреждениях. Они говорили о действиях, совершенных против них как отдельных лиц, и о более системном структурном насилии, жестоком обращении и пренебрежении. Они хотели, чтобы государства принимали меры для предотвращения насилия и обеспечения правосудия для его жертв.

Этот жизненный опыт пожилых женщин информирует нас о том, какими должны быть основные элементы прав пожилых людей в этих двух областях.

Право на недискриминацию и равенство должно охватывать все формы дискриминации, включая межсекторальную и кумулятивную дискриминацию, во всех аспектах жизни. Государствам следует обеспечить равенство в теории и на практике, и иметь обязанность принимать во внимание последствия всех своих решений для пожилых людей.

Право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения должно также быть всеобъемлющим, охватывающим все формы, как индивидуальные, так и структурные, всех правонарушителей и все условия. Государства должны иметь обязательство предотвращать насилие, а также предоставлять жертвам вспомогательные услуги и доступ к правосудию. Государства должны быть обязаны предоставлять информацию, повышать осведомленность и проводить исследования.

1. Право на недискриминацию и равенство

1.1 Как пожилые женщины подвергаются дискриминации

Подавляющее большинство пожилых женщин, которые принимали участие в консультациях, описывали, как они подвергаются дискриминации или испытывают какую-либо форму насилия, жестокого обращения или пренебрежения по причине пожилого возраста.

Нам запрещено получать кредит или микрофинансирование, потому что мы пожилые женщины. Они считают, что мы слишком стары и можем умереть в любое время. Разве молодые люди тоже не умирают?

69, Нигерия

Они рассказали о дискриминации в различных сферах своей жизни: в сфере занятости, здравоохранения, участия в общественной жизни, финансовых услуг, правосудия, в праве распоряжаться собственностью и имуществом, в транспорте, доступе к другим ресурсам, в распределении гуманитарной помощи и программах развития, в средствах массовой информации, в образовании, предоставлении жилья и в сборе данных. Виновниками были названы медицинские, финансовые и другие поставщики услуг, медицинские работники, работодатели, СМИ, правительства, политические партии, члены семей и общественность.

Некоторые участники заявляли, что сами не подвергались дискриминации, но знали других, кто подвергался. Было незначительное количество респондентов, которые не знали, что пожилые могут испытывать дискриминацию, насилие, жестокое обращение и пренебрежение.

Честно говоря, мне трудно даже представить себе эти вещи, о которых вы говорите. Как может кто-то побить свою собственную мать? Как? Пожалуйста, объясните мне!

83, Сербия



Jonas Wresch/HelpAge International - Colombia

Дискриминация в сфере занятости

Пожилые женщины описывали дискриминацию по возрасту и полу на всех этапах занятости, начиная от ограничения по возрасту в объявлениях о трудоустройстве до принудительного выхода на пенсию. Они сообщали, что работодатели предпочитают принимать на работу молодых женщин из-за предвзятого отношения к способностям и состоянию здоровья пожилых женщин.

Пожилые женщины считаются менее активными, поэтому работодатели предпочитают брать на работу молодых женщин.

51, Зимбабве

Мне, учительнице на пенсии, было отказано в работе в пяти частных школах, потому что сказали, что я слишком стара, чтобы быть полезной. Они предпочитают молодых девушек и женщин.

65, Нигерия

Они говорили, что возможности трудоустройства ограничены для пожилых женщин, начиная с 45 лет, а там, где рабочие места доступны, они часто являются низкооплачиваемыми.

Женщины не могут получить работу после 55 лет.

69, Россия

Когда дело доходит до увольнения людей, они сначала увольняют тех, кому за 55, потому что их производительность якобы ниже. Я знаю это из личного опыта.

Групповая дискуссия, Сербия

Участники сообщали о том, что им отказывают в профессиональной подготовке и что они подвергались нападкам на рабочем месте из-за их пожилого возраста, их исключают из списка по продвижению по службе по сравнению с мужчинами того же возраста и они вынуждены уходить на пенсию в более раннем возрасте, чем мужчины. Они говорили, что их пенсии были часто неадекватны и ниже, чем у мужчин. Некоторые участники отметили, что не имеют доступа к какой-либо пенсии или другому социальному обеспечению. Пожилые женщины, занимающиеся мелким бизнесом, заявляли, что имеют ограниченный доступ к финансовым кредитам, а у некоторых члены семьи забирают их прибыль, чтобы они не могли reinvestировать в свой малый бизнес.

Дискриминация в доступе к здравоохранению

Участники говорили, что медицинские работники мало обращали внимания на их жалобы. Они сказали, что большая часть информации и программ здравоохранения ориентированы на молодых женщин, и небольшая поддержка доступна для пожилых женщин к медицинским услугам.

Врачи даже не смотрят на нас.

69, Молдова

Когда пожилые люди обращаются к врачу, он обычно говорит: «Симптомы являются нормальными для вашего возраста». Это своего рода пренебрежение.

63, Монголия

Медицинские работники ... уделяют больше внимания женщинам репродуктивного возраста.

67, Кыргызстан

Они сообщали об отсутствии врачей-гериатров о том, что имеют доступ только к услугам и лекарствам, в которых они нуждаются, если они заплатили за них. Обвиняли врачей в завышенных ценах и в том, что их вынуждали платить, даже если они были освобождены или имели право на скидки. Они говорили, что лекарства, которые им нужны, недоступны.

Лекарства, нужные для лечения от наших недугов недоступны для нас, и если они доступны, то слишком дорогие. У меня нет доступа к инсулину, который необходим для лечения моего диабета.

68, Нигерия



Malik Alymkulov/HelpAge International - Kyrgyzstan

Дискриминация в общественной жизни

Участники рассказали, что им отказывают в лидерских позициях в местных общинах или в местном или национальном правительстве. Они заявили, что пожилые женщины редко участвуют в процессах принятия решений, и их проблемам уделяется меньше внимания или они игнорируются.

Пожилых женщин практически нет среди членов местных или национальных парламентов, тогда как мужчины старшего возраста тоже не совсем воспринимаются.

Групповая дискуссия, Сербия

Когда вы начинаете говорить на собрании, и если вы пожилая женщина, вам не дают право голоса, вас не слушают.

Групповая дискуссия, Уганда

Участники отмечали, что статистическая информация о пожилых женщинах ограничена. Программы развития, как правило, нацелены на молодых людей. Одна из участниц рассказывала, что пожилые женщины с детьми, работающими за границей, были лишены продовольствия по гуманитарной помощи.

Похоже, наши руководители убеждены в том, что пожилые женщины не могут участвовать в проектах развития.

Групповая дискуссия, Зимбабве

Правительство также предлагает программы, в которых пожилым женщинам трудно участвовать, например, в выращивании риса.

Групповая дискуссия, Уганда

Ряд пожилых женщин заявили, что они больше не могут участвовать в социальной, религиозной или культурной деятельности.

Пожилые женщины подвергаются дискриминации со стороны членов своей семьи во всех аспектах жизни, начиная с распределения пищи, участия в семейных церемониях и заканчивая общественными мероприятиями.

70, Непал

Множественная дискриминация

Дискриминация может быть комплексной. Она может основываться не только на одной характеристике, но и на более чем одном случае.

Межсекторная дискриминация представляет собой дискриминацию, основанную на комбинации двух или более различных характеристик, например, возраста, пола или инвалидности. Комбинация создает уникальную форму дискриминации.

Накопительная/кумулятивная дискриминация - это когда воздействие дискриминации, которое случается более одного раза в течение определенного периода времени или в отдельных случаях, но на основе различных характеристик, накапливается. Ее также иногда называют «добавляющей» дискриминацией.

1.2 Межсекторная дискриминация пожилых женщин

Одинокие или овдовевшие пожилые женщины

Дискриминационные, вредные возрастные установки и практики, как сообщалось, особенно применялись в отношении вдов или одиноких пожилых женщин. Они могли подвергаться вредной традиционной практике, такой как наследование жен. Пожилые вдовы считались неудачницами или предвещающими дурное, и не допускались к участию в семейных и других общественных мероприятиях или религиозных церемониях. Некоторые из них обвинялись в колдовстве и несли ответственность за смерть своего супруга. Некоторые, проживающие с членами семьи, рассказывали о том, как их оскорбляют, подвергают дискриминации и лишают какой-либо самостоятельности в семье в доступе к продовольствию, участию в принятии решений, свободе передвижения, праве на труд и распоряжения своим имуществом в соответствии со своими желаниями. Они должны были получать разрешение на все, что они сделали.

Я стала испытывать дискриминацию от родственников мужа и общества после смерти мужа. Они забрали землю и имущество моего мужа и заставили меня покинуть мою деревню.

62, Непал

Одиноким пожилым женщинам, которые овдовели, не были замужем или разведены, подвергаются наибольшей дискриминации.

51, Зимбабве

Пожилые женщины с инвалидностью

Считается, что пожилые женщины с инвалидностью подвергаются особому риску дискриминации. Они лишены свободы и вынуждены жить в специальных учреждениях. Они лишены надлежащего питания и медицинской помощи, не имеют доступа к занятости и соответствующему социальному обеспечению, не получают жизненно важных вспомогательных средств, и им не дают возможности жить самостоятельно.

Пожилые женщины с инвалидностью сталкиваются с грубым отношением в больницах, клиниках, на транспорте ... Общество проявляет к ним безразличие. Они часто становятся жертвами манипуляций и дискриминации.

65, Кыргызстан

Сельские пожилые женщины, пожилые женщины - мигранты или беженцы

Сельские пожилые женщины, пожилые женщины-мигранты и беженцы также были определены как группа, сталкивающаяся с межсекторной дискриминацией.

Пожилые женщины-мигранты или беженцы также сталкиваются с дискриминацией. Из-за того, что у них нет регистрации, их можно лишить доступа к медицинскому обслуживанию, занятости.

82, Кыргызстан

Пожилые женщины в сельских районах сталкиваются с дискриминацией в предоставлении услуг. Многие живут вдалеке от сервисных центров, и никто не удосужится проинформировать их о таких услугах, как например, семена, имеющиеся у правительства. Это очень распространенное явление, особенно с теми, кто имеет низкие доходы.

72, Уганда

Пожилые женщины из маргинализованных групп, как правило, социально незаметны и им очень трудно реализовать свои права. Тем, кто приехал в Сербию в качестве беженцев в девяностые годы, также было очень трудно вписаться в новые общины.

Групповая дискуссия, Сербия

Другая межсекторная дискриминация

Другой группой пожилых женщин, подвергающихся межсекторной дискриминации, были определены пожилые женщины, живущие с деменцией, пожилые женщины с ВИЧ и СПИДом, пожилые женщины без детей, пожилые женщины с низким уровнем грамотности, пожилые женщины, которые, как считается, имеют более низкий социальный статус (каста), пожилые женщины без соответствующей документации и пожилые женщины, живущие в нищете.



Guido Dingemans/HelpAge International - Nepal



1.3 Что означает равенство для пожилых женщин

Пожилые женщины понимают равенство на многих уровнях. Они говорили о нем как о формальном равенстве: иметь равные права перед законом независимо от их возраста, пола или любого другого статуса.

Равенство означает наличие одинаковых прав независимо от возраста и пола.

67, Коста-Рика

Они также говорили о равенстве с практической стороны, что равенство это - доступ к равным возможностям в области занятости, медицинского обслуживания, социального обеспечения, жилья, транспорта, путешествий и культурной и духовной деятельности.

Согласно существующему закону (7935), все пожилые люди имеют равные права, но в реальности это не так. Существует много неравенства.

69, Коста-Рика

Если мы все равны, мы все должны пользоваться теми же правами и независимостью.

77, Перу

[Равенство - это] доступ к занятости, обучению, самореализации, ведению бизнеса, [доступ] к финансовым услугам, таким как кредиты, а также к равноправному пользованию правами человека.

59, Монголия

Равенство в семье особенно важно для тех одиноких или овдовевших женщин, которые живут с членами семьи.

Равенство - это одинаковое отношение ко всем, особенно к членам нашей семьи.

73, Непал

В основе равенства в общественной и частной жизни лежит необходимость в автономии, праве участвовать в процессе принятия решений, в праве выбора и свободно выражать свое мнение.

[Равенство - это] возможность свободно выразить свое мнение.

Групповая дискуссия, Белиз

Это свобода слова, право иметь свою точку зрения, даже если она ошибочна.

60, Украина

Исключение эйджизма и дискриминационного отношения и практик также представлено в понимании пожилыми женщинами равенства. По их словам, равенство - это когда пожилые люди чувствуют себя полноправными членами общества, где их признают, ценят и считают нужными и полезными.

Чтобы жить жизнью, которая имеет смысл и цель [и] жить самостоятельно.

61, Великобритания

Это означает уважать и ценить пожилых людей, которые имеют права на равные права, как пожилые, так и молодые.

Групповая дискуссия, Камбоджа

Равенство

Равенство в пожилом возрасте это полное участие и включение пожилых людей во все аспекты общества, основанные на равном уважении их достоинства

Формальное равенство - это когда люди имеют одинаковые права по закону, независимо от их возраста или пола или каких-либо других признаков.

Фактическое равенство - это когда к людям в разных ситуациях относятся по-другому на практике, чтобы гарантировать что каждый имеет равный доступ к возможностям и услугам.

1.4. Меры, которые пожилые женщины считают, что правительство должно принять для обеспечения равенства

Равенство перед законом

Меры, которые пожилые женщины считают, что правительство должно принять для обеспечения равенства в соответствии с законом, а именно формальное равенство. К ним относятся принятие, пересмотр и эффективное осуществление законов и политик, запрещающих дискриминацию и защищающих права в пожилом возрасте. Конкретно речь шла о политике, направленной на пожилых женщин, и более широкую гендерную политику, защищающую женщин всех возрастов. Должны быть созданы ведомства и другие органы для пожилых людей и выделены финансовые средства на программы для пожилых людей.

Создать недискриминационные законы по правам пожилых людей.

78, Кыргызстан

Правительству нужно структурировать отдел по работе с пожилыми людьми.

Групповая дискуссия, Белиз

Равенство на практике

Участники определили ряд практических мер по обеспечению равенства на практике, а именно по вопросам фактического равенства. К ним отнесли доступ к медицинским услугам, занятости, транспорту, жилью, доходам, имуществу и другим ресурсам, информации, образованию, включая обучение грамоте, уходу и поддержке для самостоятельной жизни, справедливости, развития и гуманитарные программы.

Правительству следует проводить курсы грамотности среди неграмотных пожилых женщин для обеспечения равенства.

70, Непал

Нужно требовать и создавать фонды именно для пожилых женщин, не только для женщин в целом, и сделать их доступными для пожилых женщин.

68, Уганда

Чтобы обеспечить равенство пожилых женщин, правительство должно обеспечить просвещение широкой общественности по вопросам прав и равенства.

50, Танзания

Я бы хотела, чтобы суды быстрее выполняли свою работу, чтобы преступников наказывали скорее, чтобы была справедливость.

Групповая дискуссия, Сербия

Обеспечить надежное медицинское обслуживание, на которое можно рассчитывать, чтобы снизить ненужный стресс и страдания и даже раннюю смерть.

61, Великобритания

В дополнение к этим практическим и осязаемым мерам пожилые женщины считали, что правительствам следует принять меры для изменения вредных возрастных установок и практик, например, посредством общественных просветительских кампаний, ориентированных на сообщество и членов семьи.

Нам нужно показывать предвзятость мнения о бесполезности пожилых людей в национальных и местных СМИ. Давайте посмотрим телепередачи, где вы видите преимущества накопленного профессионального и жизненного опыта пожилых людей!

Групповая дискуссия, Сербия

Отсутствие образования и культурных традиций означает, что дети могут проявлять дискриминацию и грубое отношение к пожилым людям. Дети должны смотреть на пожилых людей по-другому, относиться с уважением.

67, Коста-Рика

Участники также определили защиту достоинства и целостности пожилых женщин в качестве одной из основных обязанностей правительств в соответствии с их обязанностью обеспечивать равенство.

[Пожилые женщины] достоинство и целостность должны сохраняться на протяжении всей их жизни.

51, Зимбабве

Просто уважайте нас как людей и предоставьте нам системы по защите наших прав.

58, Панама



Malik Alymkulov/HelpAge International - Kyrgyzstan

1.5 Нормативная основа для права на недискриминацию и равенство в пожилом возрасте

Понимание пожилых женщин и опыт равенства и дискриминации во всех аспектах их жизни, о которых сообщалось в ходе этой консультации, имеют следующие последствия для нормативной базы этой области прав.

Равенство

- Равенство в пожилом возрасте заключается в полном участии и включении пожилых людей во все аспекты общества на основе равного уважения и достоинства пожилых людей.
- Право должно содержать ряд общих обязательств государств по обеспечению как формального, так и материального равенства в пожилом возрасте, включая обязанность учитывать дифференцированное воздействие всех своих решений, в частности, возрастной политики, на пожилых людей.
- Следует разрешить специальные меры, а именно упреждающие меры, направленные на пожилых людей в целях обеспечения равенства и недискриминации на практике, и подлинную пользу для устранения недостатков.

Все формы дискриминации

- Запрещение и гарантия правовой защиты от дискриминации в пожилом возрасте должны применяться ко всем аспектам жизни.
- Все формы дискриминации должны быть запрещены, в том числе прямые, косвенные, путем объединения, путем восприятия или обвинения, а также преследования.
- Принцип запрета дискриминации в пожилом возрасте не должен подвергаться большому количеству исключений. Любые исключения должны быть надлежащим образом обоснованы.

Множественная дискриминация

- Запрещается межсекторная дискриминация, а именно комбинированное воздействие возраста и другой личностной характеристики или комбинированное воздействие любых двух или более характеристик.
- Накопленная/кумулятивная дискриминация, а именно дискриминация в ряде случаев с течением времени должна быть запрещена.
- Следует обратить внимание на межсекторную и накопленную дискриминацию пожилых женщин.

Эйджизм и структурная дискриминация

- Запрещается как дискриминация отдельных лиц, так и вредные социальные нормы и практика.
- Государства должны взять на себя обязательство предпринять меры по устранению вредных социальных норм и практик, включая, но не ограничиваясь этим, через повышение осведомленности о правах и возможностях пожилых людей; противодействие к любым дискриминационным представлениям и практикам в отношении пожилых людей; и устранение любых вредных традиционных практик и институциональных, системных или

структурных методов, которые отрицательно влияют на человеческое достоинство или личную безопасность пожилых людей.

Средства правовой защиты, санкции и правоприменение

- Государства должны оказывать поддержку пожилым людям в подаче заявлений и в доступе к правосудию, предоставляя информацию о средствах правовой защиты и методах доступа к ним; оказание юридической помощи; слушание в разумные сроки со специальными мерами в ситуациях требующих безотлагательности; и обеспечение участия в судебных разбирательствах для содействия эффективной роли пожилых людей в качестве участников.
- Государства должны принимать во внимание накапливающуюся дискриминацию при создании правовой защиты и возмещения за дискриминацию по признаку возраста, в том числе, когда это необходимо, при любом возмещении ущерба.

Недискриминация и равенство в области прав человека

В статье 1 Всеобщей декларации прав человека (1948 год) говорится: «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах». Вместе с тем, равенство перед законом и запрещение дискриминации по признаку пола признается во всех международных договорах по правам человека, а дискриминация по признаку возраста в явном виде упоминается лишь в Международной конвенции о правах трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Дискриминация по возрасту прямо не признается в региональных документах по правам человека, за исключением Хартии основных прав Европейского союза (2007 г.) и двух недавно принятых документов, посвященных правам пожилых людей: Межамериканской конвенции о защите прав человека Пожилых людей (2015 год) и в Протоколе к Африканской хартии прав человека и народов о правах пожилых людей в Африке (2016 год).

Очень немногие национальные конституции предоставляют четкие гарантии равенства и недискриминацию по признаку возраста. Дискриминация по признаку пола чаще всего прямо запрещена, но не во всех странах. Многие конституции содержат общие гарантии равенства, которые в теории применимы к возрасту и полу, но которые не могут применяться на практике. В некоторых странах нет законодательства, запрещающего дискриминацию по признаку возраста в любой сфере жизни, в других странах существует законодательство, запрещающее дискриминацию по возрасту в ограниченных сферах жизни. Даже в тех случаях, когда дискриминация по признаку возраста и пола запрещена законом, не всегда возможно, чтобы пожилые женщины могли предъявлять претензии по обоим признакам, поскольку они старше и потому, что они являются женщинами.

2. Право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

2.1 Виды насилия, жестокого обращения и пренебрежения, которым подвергаются пожилые женщины

Пожилые женщины описывали либо себя, либо пожилых женщин в своих общинах, которые подвергаются различным видам финансового, физического, сексуального, психологического насилия и жестокого обращения и пренебрежения.

Психологическое насилие

Участники сообщили, что пожилых женщин оскорбляют, обвиняют, принуждают и издеваются над ними. На них кричали, их ругали, им угрожали, а одна сказала, что ее заставляли чувствовать себя как служанкой. На них смотрели свысока, их не слушали и заставляли делать то, что они не хотели делать.

Многие пожилые люди испытывают психологическое насилие, но в Чили, если оно не сопровождается физическим насилием, власти ничего не делают.

Групповая дискуссия, Чили

Отказ от автономии и необходимость контроля и подчинения пожилых женщин проявлялись в других примерах, когда пожилых женщин унижали и инфантилизовали.

Если я хочу постирать свою одежду, я должна попросить невестку дать мне мыло. Иногда она прятала его [мыло] ... Обычно она не позволяет мне войти в ее комнату. Даже мое движение в доме ограничено.

60, Непал

Я хотела бы сбегать, но у меня так много забот по дому, я чувствую себя одной из моих собак, заботясь о доме.

Групповая дискуссия, Чили

Физическое насилие

По словам участников, пожилых женщин избивали, угрожали оружием, угрожали физической расправой и смертью. Некоторые говорили о том, что их лишают свободы, например, в комнате в семье или помещают в дома престарелых вопреки их желаниям.

Они угрожали убить меня и даже показали меч. Они заставили меня покинуть деревню.

62, Непал

Есть много случаев, когда пожилых людей выгоняли из дома или помещали жить в маленькую комнату.

78, Кыргызстан

Сексуальное насилие

Сексуальное насилие включало изнасилование, попытки изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые, как утверждают, происходят в доме людьми, знакомым пожилым женщинам. Сюда также входят вредные традиционные практики, такие как наследование жены.

Сексуальное насилие встречается редко, но, может быть, потому, что женщины не хотят сообщать об этом.

50, Танзания

Финансовое насилие

Пожилые женщины сообщили, что ими пользовались для получения финансовой выгоды. Это были члены семьи, которые использовали их доход или сбережения без их разрешения, отказывали им в праве использовать свои доходы и имущество по своему усмотрению и принуждали отдавать крупные суммы членам семьи. Другие примеры включают уничтожение или хищение имущества, например, растений и животных, а также мошенничество и обман со стороны поставщиков услуг.

Пожилых женщин принуждают к подписанию договоров опеки и, следовательно, они отписывают свое имущество или доход другому лицу в обмен на услуги, которыми они могут или не могут быть удовлетворены.

Групповая дискуссия, Сербия

Мою пожилую соседку обманул контролер электроэнергии.

67, Кыргызстан

Из-за недостатка знаний и силы в решении наших проблем мы тратим деньги на фиктивных юристов и других членов сообщества.

Групповая дискуссия, Зимбабве

Пренебрежение

Участники приводили несколько примеров, по которым как они считали, ими пренебрегают. Это заброшенность, отказ в достаточном или надлежащем питании, не регулярное купание, грязная одежда и постельные принадлежности, не водили на прием к врачу, не навещали дети.

Никто даже не видит меня, никто не принесет мне стакан воды, когда он мне необходим. Сейчас я стара и одинока, никому не нужна.

Групповая дискуссия, Сербия

Пренебрежение также со стороны правительства. Правительство должно помогать пожилым людям, но ничего не делается.

Групповая дискуссия, Зимбабве

Структурное насилие

Насилие, жестокое обращение и пренебрежение не ограничивались семейной или частной сферой или отдельными актами насилия. Было также выявлено более системное и структурное насилие, жестокое обращение и пренебрежение.

Наше общество плохо относится к пожилым людям, особенно к женщинам. Многие из них чувствуют себя обязанными позаботиться о внуках или других членах семьи.

Групповая дискуссия, Чили

Община и общество [места] менее ценят вклад пожилых женщин и игнорируют их голоса и потребности.

Групповая дискуссия, Камбоджа

Обидчики

Участники определили широкий круг обидчиков, включая детей, внуков, невесток, зятей и близких родственников, таких как племянники, мужья и жены в полигамных браках.

Я вынужден жить здесь со своей невесткой и внуком с большим страхом подвергнуться физическому насилию.

83, Непал

Обидчиками были определены и за пределами семьи. Это были соседи, члены общины, жильцы, деловые партнеры, владельцы магазинов и другие поставщики услуг, такие как врачи и медицинские работники, работники банков и ремонтники.

На общественном транспорте, в магазинах и на рынках мы не получаем надлежащего обслуживания.

53, Монголия

Участницы также сообщали о том, что терпели обиды от лиц, занимающих руководящие посты, включая традиционных правителей и местные и национальные органы власти. Безработица и алкогольное или наркотическое опьянение были названы главными причинами насилия, жестокого обращения и пренебрежения.

Где пожилые женщины подвергаются насилию, жестокому обращению и пренебрежению

Участники говорили, что насилие, жестокое обращение и пренебрежение может происходить дома, на работе, в учреждениях по уходу, в более широком сообществе, на улице, в магазинах, на рынке, на полях, при сборе дров, в общественном транспорте, в барах, в залах ожидания, в больницах и медицинских центрах, по телефону, в банках и в других сервисных центрах.



2.2 Межсекторная дискриминация и насилие, жестокое обращение и пренебрежение в отношении пожилых женщин

Участники отметили, что некоторые пожилые женщины подвергаются повышенному риску насилия, жестокого обращения и пренебрежения. К ним относятся пожилые женщины с инвалидностью, живущие в сельских районах, лица с низким уровнем грамотности, пожилые женщины-мигранты или беженцы, пожилые одинокие или овдовевшие женщины, лица, получающие уход и поддержку для самостоятельного проживания, пожилые женщины, являющиеся главами домашних хозяйств и которые переехали из сельской местности в городскую.

Моя неграмотность делает меня более уязвимой к насилию, жестокому обращению и дискриминации.

60, Непал

Пожилые женщины-инвалиды ... могут подвергаться любому виду насилия

67, Кыргызстан

Пожилым женщинам приходилось брить голову и выпивать часть воды, которая использовалась для мытья тела мужа перед похоронами.

73, Нигерия

Участниками было отмечено накопленное воздействие насилия и жестокого обращения в течение всей жизни и его обостряющее воздействие.

Женщины часто сталкиваются на протяжении всей жизни с принуждением, издевательствами и насилием. В пожилом возрасте женщины часто боятся говорить о том, что с ними произошло, и научились принимать эту «молчаливую» форму наказания.

61, Великобритания

Мой муж бил меня много лет, и только после его смерти я могла забыть это.

73, Молдова

2.3 Службы поддержки, к которым, по мнению пожилых женщин, они должны иметь доступ

Пожилые женщины определили ряд услуг, связанных с насилием, жестоким обращением и пренебрежением, к которым, по их мнению, они должны иметь доступ.

Сюда входят юридические услуги, которые должны быть бесплатными или субсидируемыми, а также надежные поставщики услуг, которым можно доверить заниматься вопросами наследования и злоупотребления. Юридические услуги должны предоставляться на местном уровне или через информационно-пропагандистскую работу, чтобы пожилым женщинам не приходилось ездить на большие расстояния, чтобы получить юридическую консультацию.

Мне нужно знать, что это за процедуры. Я не хочу попасть в ситуацию, когда я хочу сообщить о нарушении, и мне говорят: «Нет, у вас нет официального направления от врача, это не пойдет».

Групповая дискуссия, Сербия

Участники также говорили о доступе к полиции и различным уровням судебной системы.

Мы нуждаемся в поддержке со стороны правоохранительных органов, а также должностных лиц социального обеспечения.

Групповая дискуссия, Сербия

Пожилые женщины полагали, что им следует иметь доступ к информации о своих правах и насилии, жестоком обращении и пренебрежении через телефонную линию или другие источники. Информация также должна быть доступна для сообщества.

Мы должны иметь доступ к кампаниям по повышению информированности, чтобы мы могли выявить симптомы насилия, жестокого обращения и пренебрежения, и противостоять против этого.

70, Непал

Пожилые должны иметь доступ к бесплатным консультационным услугам, обращаться в центры, где может быть оказана поддержка, и в приюты и кризисные центры. Были также определены такие услуги, как диагностический скрининг, доступ к бесплатному или доступному качественному медицинскому обслуживанию, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, реабилитационные центры и социальные службы на дому.

Нужны услуги в области физического и психического здоровья, которые будут дружественными к пользователям, и чьи услуги понимают сложность старения в обществе, которое, похоже, не заботится о растущем населении или не имеет достаточных ресурсов.

61, Великобритания

Ряд участников связали экономическую независимость с предотвращением насилия, жестокого обращения и пренебрежения. Они заявили, что экономическая независимость женщин пожилого возраста может быть улучшена, в частности, за счет доступа к возможностям трудоустройства и адекватному социальному обеспечению, грамотности и профессиональной подготовке, снижению процентных ставок по банковским кредитам, кредитам и схемам малого бизнеса и другим навыкам для самостоятельной жизни.

2.4 Меры, которые, по мнению пожилых женщин, должны принимать правительства, чтобы предотвратить насилие, жестокое обращение и пренебрежение в пожилом возрасте

Участники определили ряд мер, за которые, по их мнению, ответственность лежит на правительствах. Правительствам следует принять, пересмотреть и ввести в действие законодательство для предотвращения и защиты пожилых женщин от насилия, жестокого обращения и пренебрежения. Необходимо создать уполномоченный орган, который будет защищать права пожилых людей. Правительству следует также ввести более строгие санкции для нарушителей. Должна быть создана служба, в которую пожилые люди могут подавать жалобы, не опасаясь последствий.

Принять законы и механизмы действий для предотвращения насилия в отношении пожилых людей.

67, Российская Федерация

Наказывать преступников независимо от того, кто они.

78, Нигерия

Полиция и другие государственные учреждения должны работать над предотвращением насилия и жестокого обращения.

61, Монголия

Пожилые женщины считали, что правительство на национальном и районном или местном уровне несет ответственность за ряд услуг по профилактике и поддержки жертв насилия, жестокого обращения и пренебрежения. Сюда входит обеспечение более эффективного сотрудничества между различными секторами, участвующими в реагировании, выделение финансовых ресурсов, оказание бесплатных юридических услуг, прекращение преследования полицией и коррупции, усиление действий полиции и защита пожилых женщин, создание группы по расследованию случаев отказа, а также регулирования и мониторинга услуг по уходу и других поставщиков услуг. Также была рекомендована профилактическая работа с правонарушителями, предоставляющими услуги по уходу и лицами, страдающими от алкоголя и наркотиков.

Правительство должно обеспечить, чтобы полиция и суды не подкупались.

51, Танзания

Лучшая и более быстрая процедура наказания виновных.

74, Словения

Был также определен целый ряд других медико-санитарных и социальных служб, в том числе центры здоровья с учетом возраста, мониторинг и оценка учреждений по уходу, горячие линии или телефоны доверия, предоставление бесплатной помощи и поддержки на дому, центры дневного пребывания и жилые помещения для тех, кто предпочел бы это жизнеустройство.

Обучение социальных работников методам выявления признаков насилия и злоупотреблений в отношении пожилых людей.

78, Кыргызстан

Пожилые женщины считают, что они должны иметь доступ к информации о существующих службах поддержки, к законам и своим правам. Был определен ряд мер, касающихся ответственности правительства за изменение вредных социальных норм и практик, таких как телевидение или другие профилактические кампании, нацеленные на членов семьи, мужчин, молодежь и общественность в целом.

Нужно размещать информационные стенды с информацией о семейном насилии и жестокое обращении с пожилыми людьми, а также контактные данные о том, где получить поддержку в случае насилия.

82, Кыргызстан

И, наконец, также была дана ссылка на расширение экономических прав и возможностей в плане ответственности правительства в целях предотвращения насилия, злоупотреблений и пренебрежения в пожилом возрасте. Это включало в себя обеспечение доступа к адекватной социальной защите, возможностям трудоустройства и профессионального обучения.

Правительство должно увеличить пособие по старости, чтобы мы были экономически независимы от других.

71, Непал

Правительство должно обеспечить социальную пенсию, ежемесячное пособие для пожилых женщин. Если у меня будет доступ к этому, я жила бы в своей арендованной квартире, а не в «тюремном дворе» моей невестки.

69, Нигерия



Beth Howgate/HelpAge International - Slovenia



2.5 Нормативные рамки для права на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

Опыт пожилых женщин в отношении насилия, жестокого обращения и пренебрежения, о котором сообщалось в ходе этой консультации, имеет следующие последствия для нормативной базы для этого права.

Все виды насилия, жестокого обращения и пренебрежения

- Право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения в пожилом возрасте должно включать в себя все формы насилия, жестокого обращения и пренебрежения пожилыми людьми.

Государственные и частные сферы

- Право должно применяться к насилию, жестокому обращению и пренебрежению в частных и общественных местах.
- Акты, совершенные как частными, так и государственными структурами, должны подпадать под право.
- Государства могут нести ответственность за частные акты насилия, жестокого обращения и пренебрежения в отношении пожилых людей, если они не проявляют должной заботы в целях предотвращения, защиты, судебного преследования, наказания виновных и предоставления возмещения за причиненный вред.

Предотвращение

- Государства должны взять на себя обязательства предпринять меры по предотвращению насилия, жестокого обращения и пренебрежения в отношении пожилых людей, среди прочего, законодательства и его эффективного осуществления; обучение медицинских работников и социальных работников, судебных органов и правоохранительных органов; соответствующие оценки потребностей, регулирование и мониторинг ситуаций оказания помощи и поддержки; общественные профилактические кампании; и исследование межсекторных факторов насилия.

Службы поддержки

- Право должно обеспечивать доступ к ряду услуг поддержки для пострадавших от насилия, жестокого обращения и пренебрежения, включая, но, не ограничиваясь, это доступ на полный спектр медицинских, психосоциальных, реабилитационных и юридических услуг; доступ к информации о доступной поддержке и услуг; доступ к соответствующим службам поддержки пострадавшим от насилия; и доступ к эффективным средствам правовой защиты и возмещения.

Средства правовой защиты и возмещение

- Право должно предусматривать обязательство государств оказывать пострадавшим помощь при подаче жалоб.
- Право должно предусматривать обязанность государств проводить расследования и возбуждение уголовных дел.
- Ответные меры уголовного правосудия, уголовные преступления и практика вынесения приговоров должны отражать отягчающий характер правонарушений в отношении пожилых людей.
- Пожилой возраст не должен ограничивать компенсационные убытки или доступ к службам по выживанию.

Данные и статистика

- Право должно предусматривать обязанность государств собирать, дезагрегировать, анализировать, использовать и регулярно публиковать соответствующую информацию и статистические данные о всех формах насилия, жестокого обращения и пренебрежения.
- Сюда следует отнести распространенность и тенденции, факторы риска, правонарушителей, доступ к службам поддержки и эффективным средствам правовой защиты и возмещения.
- Сбор информации и исследования должны соблюдать международно признанные нормы, а также этические принципы при сборе и использовании статистических данных и установленных законом гарантий, и должны уважать частную жизнь и конфиденциальность пожилых людей.

Свобода от насилия, жестокого обращения и пренебрежения правами человека

Не существует явного права на защиту от всех форм насилия, жестокого обращения и пренебрежения международными договорами ООН в области прав человека, которые применяются в целом или конкретно к пожилым людям, хотя существует определенная защита от насилия в соответствии с договорами ООН по правам человека, которые применяются к пожилым людям. Это включает в себя Конвенцию против пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и Факультативный протокол к ней, который может способствовать предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания пожилых людей в учреждениях длительного ухода, а также всех других форм государственного или санкционированного государством задержания. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении общей рекомендации женщин № 27 о пожилых женщинах и защите их прав человека (2010 год) и в меньшей степени проект обновления Общей рекомендации № 19 о насилии в отношении женщин (1992 год). Однако они относятся только к женщинам пожилого возраста, а не к пожилым мужчинам. Точно так же обязательства по Конвенции о правах инвалидов (2006) о запрещении пыток и предотвращении всех форм насилия и жестокого обращения применяются только к пожилым людям с инвалидностью.

На региональном уровне Межамериканская конвенция о защите прав человека пожилых людей (2015 год) защищает право пожилых людей на безопасность и жизнь, свободную от насилия любого рода и на свободу от пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения или наказания. Протокол к Африканской хартии прав человека и народов о правах пожилых людей в Африке (2016 г.) защищает всех пожилых людей от жестокого обращения и вредной традиционной практики и защищает пожилых женщин от насилия, сексуального и имущественного насилия. В Протоколе к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин (2003 год) также предусматривается право пожилых женщин на особую защиту и право на свободу от насилия и жестокого обращения (статья 22b). Хартия основных прав Европейский союз признает право пожилых людей вести «достойную жизнь», которая может быть истолкована как означающая жизнь, свободную от насилия, жестокого обращения и пренебрежения. В Рекомендации Совета Европы CM/Rec (2014) о поощрении прав человека пожилых людей применяется защита от насилия, жестокого обращения, преднамеренного или непреднамеренного игнорирования дома, в учреждении или где-либо еще.

На национальном уровне законодательная защита права на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения остается единичной и непоследовательной. В обзоре Глобального отчета ВОЗ о профилактике насилия 2014 года из 133 обследованных стран 59 процентов заявили, что они имеют законы для предотвращения жестокого обращения с пожилыми людьми, но только 30 процентов заявили, что они полностью соблюдаются.¹ В законодательстве о борьбе с насилием в семье, в основном, нет, в частности, пожилых женщин.²

Приложение 1: Вопросы к консультациям

Право на недискриминацию и равенство

1. Как пожилые женщины подвергаются дискриминации?
2. Как дискриминация в пожилом возрасте влияет на разные группы пожилых женщин?
3. Что для вас значит равенство в пожилом возрасте?
4. Что правительство должно сделать по-другому, чтобы обеспечить равенство в пожилом возрасте?

Право на свободу от насилия, жестокого обращения и пренебрежения

1. Каким видам насилия, жестокого обращения и пренебрежения подвергаются пожилые женщины?
2. Как насилие, жестокое обращение и пренебрежение влияют на разные группы пожилых женщин?
3. К каким услугам поддержки должны иметь доступ пожилые женщины?
4. Какие шаги следует предпринять правительству для предотвращения насилия, жестокого обращения и пренебрежения в пожилом возрасте?

Приложение 2: Список стран, из которых пожилые женщины принимали участие в консультациях

Белиз	Панама
Камбоджа	Перу
Чили	Российская Федерация
Коста-Рика	Сербия
Кыргызстан	Словения
Молдова	Танзания
Монголия	Украина
Непал	Уганда
Нигерия	Великобритания
	Зимбабве

Мы благодарим следующие организации за их вклад в данный отчет:

AGECO Asociación Gerontológica Costarricense, Ageing Nepal, Ageing Nigeria Foundation, Asociacion De Moradores Del Casco Antiguo, Centre for Community Development Solutions, Centre for Human Rights and Development, Доброе Дело, Fundación Oportunidad Mayor, Gaita Kukubi Widows and Elderly Network, HelpAge Belize, HelpAge Cambodia, HelpAge Moldova, HelpAge Perú Network, Pan African Positive Women's Coalition Zimbabwe, The Red Cross of Serbia, Zveza društev upokojencev Slovenije

1. WHO, UNODC, UNDP, *Global Status Report on Violence Prevention 2014*, www.who.int/violence_injury_prevention/violence/status_report/2014/en/

2. www.un.org/esa/socdev/documents/ageing/neglect-abuse-violence-older-women.pdf



Frederic Dupoux/HelpAge International - Haiti

Узнать больше:

www.helpage.org

HelpAge International
PO Box 70156, London WC1A 9GB, UK
Tel +44 (0)20 7278 7778
info@helpage.org
www.helpage.org

 @HelpAge  HelpAge International

ХелпЭйдж Интернэшнл Кыргызстан
Ул. Абдрахманова 204, 4 этаж
720040 Бишкек, Кыргызская Республика
Тел +996 312 66 46 36 доп. 121

 @HelpAgeKG  ХелпЭйдж Интернэшнл